



Asamblea General

Distr. general
22 de julio de 2004
Español
Original: inglés

Quincuagésimo noveno período de sesiones

Tema 87 del programa provisional*

Desarrollo sostenible

Actividades emprendidas en el Año Internacional del Agua Dulce, 2003 y actividades posteriores para lograr el desarrollo sostenible de los recursos hídricos

Informe del Secretario General

Resumen

Este informe se presenta con arreglo a la resolución 57/252 de la Asamblea General, en que la Asamblea pidió al Secretario General que le presentara, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, un informe sobre las actividades emprendidas en el Año Internacional del Agua Dulce, 2003. En su resolución 55/196, la Asamblea proclamó el año 2003 Año Internacional del Agua Dulce, alentó a todos los Estados Miembros, al sistema de las Naciones Unidas y a todos los demás agentes a que aprovecharan el Año para aumentar la toma de conciencia sobre la importancia del agua dulce, e hizo un llamamiento a los Estados Miembros, a las organizaciones nacionales e internacionales, a los grupos importantes y al sector privado para que hicieran contribuciones voluntarias de conformidad con las directrices sobre años y aniversarios internacionales. En su resolución 56/192, la Asamblea acogió con beneplácito las actividades emprendidas por los Estados, la Secretaría, las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas dedicadas a la labor interinstitucional relacionada con el agua dulce y los grupos importantes en el marco de la celebración del Año. En el presente informe se hace un balance de las actividades emprendidas durante el Año a todos los niveles. También se informa de las asociaciones y las alianzas creadas para realizar las actividades del Año y se examina el potencial para las actividades planificadas a partir de 2003. Las iniciativas de promoción pública han sido el centro de las actividades del Año y en el informe se presenta un panorama detallado de las actividades de toma de conciencia pública a todos los niveles. Pasado el año 2003, el legado se ha plasmado en la declaración formulada por la Asamblea General sobre el Decenio Internacional para la Acción, “El Agua, Fuente de Vida”, 2005-2015. En el informe se esbozan otras actividades futuras dedicadas al uso y la ordenación sostenibles del agua dulce.

* A/59/150.



Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Introducción y antecedentes	1–5	3
II. Arreglos institucionales y coordinación interinstitucional	6–12	4
III. Otras actividades internacionales	13–14	6
IV. Actividades nacionales	15–18	7
V. Divulgación y educación públicas	19–28	7
VI. Alianzas	29–34	9
VII. Algunas experiencias adquiridas.	35–40	11
VIII. Más allá de 2003	41–43	12

I. Introducción y antecedentes

1. En su resolución 55/196, de 20 de diciembre de 2000, la Asamblea General proclamó el año 2003 Año Internacional del Agua Dulce, alentó a todos los Estados Miembros, al sistema de las Naciones Unidas y a todos los demás agentes a que aprovecharan el Año Internacional del Agua Dulce para aumentar la toma de conciencia sobre la importancia del agua dulce, e hizo un llamamiento a los Estados Miembros, a las organizaciones nacionales e internacionales, a los grupos importantes y al sector privado para que hicieran contribuciones voluntarias de conformidad con las directrices sobre años y aniversarios internacionales. En su resolución 56/192, de 21 de diciembre de 2001, la Asamblea acogió con beneplácito las actividades emprendidas por los Estados, la Secretaría, las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas dedicadas a la labor interinstitucional relacionada con el agua dulce y los grupos importantes en el marco de la celebración del Año. La Asamblea, en su resolución 57/252, de 20 de diciembre de 2002, también pidió al Secretario General que le presentara, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, un informe sobre las actividades emprendidas en el Año. El presente informe ha sido preparado en respuesta a esa petición.

2. En los últimos años ha aumentado considerablemente la conciencia sobre la relación entre la utilización del agua dulce y el desarrollo sostenible, lo que en parte puede atribuirse a una serie de iniciativas y actividades nacionales e internacionales en curso, incluida la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas de 2000 y la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en Johannesburgo (Sudáfrica), en 2002. La Declaración del Milenio centró la atención en estas cuestiones, estableciendo objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente cuyo cumplimiento supondría reducir a la mitad, antes de 2015, el número de personas que no pudieran acceder al agua potable y poner fin a la explotación no sostenible de los recursos hídricos. En el Plan de Aplicación de Johannesburgo resultante de la Cumbre Mundial se reafirmaron y siguieron definiéndose esos objetivos y se fijó la meta de establecer estrategias nacionales de ordenación de los recursos hídricos hacia el año 2005 prometiendo además reducir a la mitad, antes de 2015, la proporción de personas sin acceso a saneamiento básico.

3. El Año Internacional del Agua Dulce, 2003, dio la oportunidad de realizar el seguimiento de los resultados de la Cumbre y los objetivos de desarrollo del Milenio, y de consolidar y aprovechar los numerosos esfuerzos anteriores para proteger, utilizar y ordenar los recursos de agua dulce de manera sostenible. El verdadero desafío actual consiste en centrarse en las actividades y las políticas orientadas a la acción que faciliten la protección del agua dulce a largo plazo y extiendan las redes de saneamiento. Para que el agua dulce pueda transformarse en un recurso sostenible, los esfuerzos colectivos por fomentar y reforzar la capacidad tendrán que prolongarse mucho más allá de 2003. El Año contribuyó a crear más conciencia sobre la importancia del agua para la vida y la cultura, y a hacer participar a la población más directamente en la difusión de los mensajes sobre la conservación y la valoración de este precioso recurso. La creación de conciencia tuvo repercusiones concretas; al final del Año, la Asamblea General había proclamado el Decenio Internacional para la Acción, "El Agua, Fuente de Vida", 2005-2015.

4. Todas las actividades emprendidas durante el Año Internacional del Agua Dulce, 2003, incluida la producción de materiales de información pública y educación, se financiaron mediante donaciones de gobiernos u otros interesados importantes.

Las donaciones para el Año Internacional procedieron de la generosidad de los gobiernos del Japón, los Países Bajos, Singapur, Suiza, Tayikistán y otros, y de organizaciones no gubernamentales y asociados del sector privado. El Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas prestó un valioso apoyo para producir información y materiales de prensa, difusión e información sobre el Año en todo el mundo y organizar sesiones de información y reuniones. Los organismos de las Naciones Unidas que se ocupan de los recursos hídricos, coordinados por ONU-Agua, realizaron actividades especiales para celebrar el Año y en sus presupuestos y programas se centraron especialmente.

5. El Año Internacional atrajo mucho interés e inspiró diversas actividades en todo el mundo en relación con las cuestiones del agua y el saneamiento. Desde el inicio oficial del Año Internacional, el 12 de diciembre de 2002, hasta ya transcurrido el 2003, captó la imaginación de organismos internacionales y bancos de desarrollo, centros nacionales de coordinación, gobiernos, organizaciones no gubernamentales (ONG), el sector privado, administradores de recursos hídricos y expertos en la materia, artistas e intérpretes, autores, y pintores, además de ciudadanos en general de muchos países.

II. Arreglos institucionales y coordinación interinstitucional

6. El Año Internacional del Agua Dulce, 2003, dio la oportunidad de seguir desarrollando las redes existentes y la coordinación entre los organismos de las Naciones Unidas y los órganos de ONU-Agua, y entre el sistema de las Naciones Unidas y los demás interesados pertinentes. El Año también ofreció una plataforma para promover las iniciativas en curso relativas al agua y coordinó las tareas de los organismos de las Naciones Unidas para promover la ordenación integrada de los recursos hídricos.

7. En su resolución 55/196, la Asamblea invitó al Subcomité de Recursos Hídricos del Comité Administrativo de Coordinación (actualmente ONU-Agua) a que hiciera las veces de entidad coordinadora del Año. El Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría de las Naciones Unidas y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) convinieron en coordinar en conjunto las actividades del sistema de las Naciones Unidas para el Año.

8. El Año se inició el 12 de diciembre de 2002 con dos actividades paralelas, en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York y en la sede de la UNESCO en París. En Nueva York, se organizó una jornada para los gobiernos, las ONG y el sector privado, financiada generosamente por la Junta de Servicios Públicos de Singapur y una empresa privada. En la UNESCO, el Director General organizó un acontecimiento similar para marcar el comienzo del Año Internacional.

9. Los organismos de las Naciones Unidas apoyaron también las siguientes actividades iniciadas durante el Año:

a) La UNESCO y el Consejo Mundial del Agua, con el apoyo de la Corte Permanente de Arbitraje y la Universities Partnership for Transboundary Waters, establecieron un nuevo Water Cooperation Facility para abordar cuestiones relativas a los cursos de agua, los medios de compartir equitativamente las cuencas fluviales y la solución de conflictos;

b) El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Consejo de Colaboración para el Abastecimiento de Agua y el Saneamiento iniciaron la campaña Agua, saneamiento e higiene para todos en las escuelas de varios países;

c) El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) inició su Community Water Initiative (50 millones de dólares para el período comprendido entre 2003 y 2008) y su Gender and Water Resource Guide (con la Gender and Water Alliance);

d) El PNUD y la Asociación Mundial para el Agua y otros colaboradores iniciaron un programa sobre la eficaz ordenación del agua;

e) El Programa de Asentamientos Humanos de las Naciones Unidas (ONU-Hábitat) firmó un memorando de entendimiento con el Banco Asiático de Desarrollo para el programa Agua para las Ciudades de Asia, por el que convinieron en donar 10 millones de dólares para las dos primeras etapas. Además, el Banco Asiático de Desarrollo concedió préstamos por valor de 500 millones de dólares para proyectos de suministro de agua y saneamiento que se ejecutarían en diferentes ciudades de toda Asia en los cinco años siguientes;

f) En el 11º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, celebrado en Nueva York del 28 de abril al 9 de mayo de 2003, se realizaron varias reuniones especiales, incluida la inauguración de la exposición “Water Drop” de medios múltiples, una sesión de medio día de la Comisión dedicada al Año, y una sesión de información relativa al *Informe mundial sobre el desarrollo de los recursos hídricos*. La Comisión seleccionó el agua, el saneamiento y los asentamientos humanos como temas principales de su primer ciclo de dos años (períodos de sesiones 12º y 13º de 2004 y 2005);

g) La Administración Postal de las Naciones Unidas emitió una serie de sellos postales para conmemorar el Año Internacional del Agua Dulce, en Nueva York, Ginebra y Viena;

h) El Secretario General formuló declaraciones en que destacó la importancia del agua dulce a nivel internacional, con ocasión del Día Mundial del Agua, el Día Mundial del Medio Ambiente, el Foro Internacional sobre el Agua Dulce celebrado en Dushanbé y el Día Mundial del Hábitat. También escribió el prólogo del *Informe mundial sobre el desarrollo de los recursos hídricos*;

i) Se dedicaron al Año muchos números especiales de revistas y periódicos publicados por órganos de las Naciones Unidas.

10. Los organismos del sistema de las Naciones Unidas han colaborado estrechamente durante todo el año en algunas actividades mundiales centradas en los recursos hídricos, incluidas las celebraciones del Día Mundial del Agua, el Día Mundial del Medio Ambiente y el Día Mundial del Hábitat. Los organismos de las Naciones Unidas también crearon un equipo de tareas interinstitucional sobre el género y el agua, que cuenta entre sus miembros a centros de coordinación para el género y el agua de 15 organismos de las Naciones Unidas y cuatro entidades ajenas al sistema. La dirección quedó a cargo de la División de Desarrollo Sostenible del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. El equipo tiene como objetivo hacer aportaciones importantes a la labor de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en el bienio 2004-2005, a la labor del Equipo de Tareas del Proyecto del Milenio sobre

recursos hídricos y saneamiento y, especialmente, a los programas del Decenio Internacional para la Acción, “El Agua, Fuente de Vida”.

11. Durante el Año se mantuvo una colaboración muy valiosa con asociados del sistema de las Naciones Unidas, los gobiernos, las organizaciones no gubernamentales, las instituciones y el sector privado para preparar los períodos de sesiones 12º y 13º de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, y se mantendrá en el decenio “El Agua, Fuente de Vida”. Las actividades conjuntas iniciadas por el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y la UNESCO han sentado cimientos sólidos para dar mayor alcance a la labor en el futuro.

12. Las ceremonias de clausura del Año Internacional del Agua Dulce tuvieron lugar en la sede de la UNESCO el 20 de enero de 2004, en presencia del Director General, el representante del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales e invitados especiales, al finalizar las dos semanas de exposición de la muestra de medios múltiples “Water Drop” en el vestíbulo del edificio de la UNESCO.

III. Otras actividades internacionales

13. En el Año también se organizaron varias conferencias importantes relativas al agua en muchos países, en especial las siguientes:

a) El tercer Foro Mundial del Agua, del que fue anfitrión el Gobierno del Japón con los auspicios del Consejo Mundial del Agua, se celebró en Kioto, Osaka y Shiga del 16 al 23 de marzo de 2003. El Año Internacional del Agua Dulce fue el tema central de la Conferencia, en que las organizaciones internacionales, los gobiernos y los principales interesados se comprometieron a realizar actividades novedosas;

b) Del 29 al 31 de agosto de 2003, se celebró el Foro Internacional del Agua Dulce, del que fue anfitrión el Gobierno de Tayikistán, con los auspicios del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas, el PNUD, la Fundación Aga Khan y el Organismo Suizo de Desarrollo. El Foro Internacional sobre el Agua Dulce, celebrado en Dushanbé exhortó a que se celebrara un Decenio Internacional para la Acción, “El Agua, Fuente de Vida”, 2005-2015, que fue proclamado por la Asamblea General en su resolución 58/217, de 23 de diciembre de 2003;

c) La Conferencia Internacional Agua para los más pobres: una respuesta a los objetivos de desarrollo del Milenio se celebró en Stavanger (Noruega) los días 4 y 5 de noviembre de 2003, con los auspicios de la Academia Internacional del Agua, en cooperación con un grupo de organizaciones no gubernamentales noruegas;

d) La Conferencia Panafricana sobre la Ejecución de Iniciativas y la Alianza en la Esfera de los Recursos Hídricos se celebró en Addis Abeba (Etiopía) del 8 al 12 de diciembre de 2003, con los auspicios del Consejo Ministerial Africano sobre el Agua, la Nueva Alianza para el Desarrollo de África y la Comisión Económica para África de las Naciones Unidas;

e) El simposio internacional “Basis of Civilization: Water Sciences”, celebrado en Roma (Italia), del 3 al 6 de diciembre de 2003, fue organizado por el Comité Nacional Italiano de la Asociación Internacional de Ciencias Hidrológicas y el Comité Nacional Italiano del Programa Hidrológico Internacional de la UNESCO.

14. Durante el Año internacional se celebraron otras importantes conferencias internacionales conexas en Moscú, Kiev, Madrid; Boston, Los Angeles y Minneapolis (Estados Unidos de América), Lisboa, París, Roma y Ginebra, que observaron el Año Internacional del Agua Dulce o dedicaron al programa del Año la mayoría de los temas de sus programas, paneles y reuniones paralelas.

IV. Actividades nacionales

15. Como los gobiernos desempeñan la función más importante en la formulación y aplicación de políticas y acuerdos sobre el agua a nivel mundial y nacional, se prestó especial atención a lo que estaba ocurriendo en los países y a la labor que realizaban los centros de coordinación nacionales. Había más de 70 centros de coordinación designados por los países, 36 de los comités del Programa Hidrológico Internacional de todo el mundo, y la mayoría de los países del mundo organizó actividades en relación con el Año. Los centros de coordinación nacionales representaban a 25 países de Europa, 14 de las Américas y el Caribe, 12 de África y otros tantos de Asia, 3 de Asia central y 5 del Oriente Medio.

16. En la mayoría de los países, los centros de coordinación nacionales designados para el Año han apoyado las actividades nacionales y han podido autorizar la utilización del logotipo oficial del Año del Agua 2003 sin fines comerciales. En muchos países, se organizaron actividades a nivel municipal, provincial y nacional, en muchos casos con el apoyo de los centros de información de las Naciones Unidas.

17. El Consejo Intergubernamental del Programa Hidrológico Internacional y, en especial, sus comités participaron muy activamente en la organización de actividades científicas y técnicas y de concienciación. El vídeo "Water: The Drop of Life", producido por el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, fue exhibido en muchos actos especiales nacionales o locales y se ha difundido por la televisión de muchos países.

18. En el sitio oficial en la Web del Año Internacional del Agua Dulce, 2003 (www.wateryear2003.org) se crearon una serie de páginas para cada país, lo que permitió que los centros de coordinación nacionales promovieran las celebraciones a nivel nacional y se dieran a conocer las actividades organizadas en el país, en sus propios idiomas. Esas páginas nacionales incluían un calendario de actividades nacionales vinculadas con el calendario de actividades internacionales, un rincón educativo para poner de relieve el material didáctico concretamente dedicado al agua en ese país; y una página con información sobre la situación del agua en el país, con enlaces para obtener más información. Varios países organizaron campañas de concienciación muy originales y produjeron cortos publicitarios para exhibir en salas de cine y en la televisión nacional, y otros materiales para difundir en el transporte público.

V. Divulgación y educación públicas

19. Los logros más importantes del Año Internacional del Agua Dulce, 2003, se obtuvieron en las esferas de los proyectos de educación e información públicas, destinados a todas las edades, todos los países, y todas las profesiones. El sitio oficial del Año en la Web, iniciativa de la UNESCO, fue un medio importante de acceso

a información sobre las actividades que se realizaban en todo el mundo, gracias al calendario actualizado y a materiales didácticos para diferentes grupos de edad y antecedentes culturales. También contenía enlaces con sitios nacionales en la Web, documentos de antecedentes de las Naciones Unidas sobre cuestiones relacionadas con los recursos hídricos, e información concreta sobre la forma de participar. A través del amplio material didáctico del sitio en la Web, a saber, datos y cifras, actividades, el boletín, las alianzas y, desde luego, la labor a los niveles local, nacional e internacional, el mensaje principal era que la sensibilización era esencial para educar a la comunidad sobre los recursos hídricos.

20. La exposición itinerante de medios múltiples dedicada al Año Internacional (Water Drop) fue financiada por el Gobierno de los Países Bajos e inaugurada por el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales en el Water Dome en Johannesburgo durante la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en 2002, como preludeo del Año. Esa exhibición excelente e informativa, se trasladó posteriormente al tercer Foro Mundial del Agua celebrado en Kioto, y luego a Nueva York durante el 11º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en la primavera de 2003. Más tarde, la exposición se exhibió en Madrid y Ginebra antes de partir hacia la UNESCO en París en enero de 2004.

21. Una importante contribución de los organismos de las Naciones Unidas durante el Año fue la primera edición del *Informe sobre el Desarrollo de los Recursos Hídricos en el Mundo* titulado *Water for People, Water for Life*, publicado el Día Mundial del Agua durante el tercer Foro Mundial del Agua celebrado en el Japón. En parte por haber coincidido con el Foro, el Informe recibió gran atención de los medios de difusión. El Informe sobre el Desarrollo de los Recursos Hídricos en el Mundo abarca todas las cuestiones relacionadas con el agua dulce, desde cuestiones relativas a la vida y el bienestar (salud, ecosistemas, ciudades, alimentos, industria, energía) hasta las dificultades para su ordenación (la gestión de los riesgos, los recursos hídricos compartidos, el valor del agua, formas de asegurar la base de conocimientos, y la gobernanza). El informe insiste en que las personas y los gobiernos son, a la vez, la causa y la solución de los problemas hídricos actuales. El resumen del informe se publicó por separado en nueve idiomas: alemán, árabe, bahasa malasia, chino, español, francés, inglés, japonés y ruso.

22. El boletín informativo electrónico *Splash!* fue transmitido electrónicamente y contenía las prácticas recomendadas, las actividades y conferencias sobre el agua que se realizarían y noticias de todo el mundo. El boletín incorporó un nuevo material educativo sobre las cuestiones relacionadas con la ordenación y la conservación del agua, y resultó una forma eficaz de lograr que la población participara activamente durante el Año. El boletín se publicó cada tres semanas en tres idiomas oficiales de las Naciones Unidas (español, francés e inglés).

23. Se creó una sección de prensa para respaldar la labor de los medios de difusión y periodistas interesados en el tema. El sitio educativo del Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas en la Web (www.cyberschoolbus.un.org) contiene muy diversos medios interactivos de aprendizaje a fin de que los niños adquieren conocimientos sobre los temas del agua y el saneamiento. La labor de promoción del Año realizada por las Naciones Unidas se centró firmemente en proporcionar medios que permitieran que los grupos trabajaran en sus comunidades y que las personas cobraran conciencia de esas cuestiones.

24. A principios de diciembre de 2003, la Universidad de las Naciones Unidas, en colaboración con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y con financiación de la cuenta para el desarrollo, de las Naciones Unidas, anunció el inicio de un curso oficial en línea destinado a la formación de expertos en ordenación de recursos hídricos. El curso de 10 materias y 250 horas estará dirigido fundamentalmente a ingenieros y funcionarios gubernamentales, e inicialmente se impartirá desde tres centros regionales de África occidental, el Pacífico meridional y Asia. El programa, que se ofrecerá gratuitamente, otorgará a los graduados un diploma con el sello de las Naciones Unidas. El plan de estudios fue elaborado por más de 60 académicos y profesionales de todo el mundo.

25. Los centros de información de las Naciones Unidas de todo el mundo han respaldado la labor de todo el sistema de las Naciones Unidas. Esos centros de información ayudaron a coordinar y celebrar actividades y conferencias a nivel nacional y local. También sufragaron totalmente los costos de producción y traducción de los materiales de información. Los centros de información de España, Italia, el Japón y Portugal demostraron un interés particularmente elevado en el Año Internacional del Agua Dulce, 2003. Algunos países como el Pakistán y Tayikistán, realizaron publicaciones especiales sobre sus recursos hídricos dentro de las actividades del Año.

26. El 16 de octubre de 2003, en observancia del Año Internacional del Agua Dulce, el Departamento de Información Pública y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales organizaron conjuntamente una jornada de información pública. Como parte de las sesiones de información semanales del DIP/ONG, se celebró una mesa redonda titulada “Water for life: stewardship and sustainability”, seguida de actuaciones musicales, y dos sesiones vespertinas sobre el tema “Fresh perspectives on the world’s water crisis”. En esos debates participaron diversos oradores de las Naciones Unidas, delegaciones nacionales, representantes de las ONG y activistas ecológicos. El nivel de asistencia e interés demostrado por las ONG fue elevado.

27. El equipo organizador del Año coordinó, desde Nueva York (Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas) y París (UNESCO), una cuenta de correo electrónico general, WaterYear2003, para responder a miles de solicitudes de información y propuestas en más de seis idiomas. Diariamente llegaban preguntas y solicitudes de información de estudiantes para sus tareas escolares sobre el agua, candidatos a doctorado, profesores universitarios, periódicos locales y revistas científicas, maestros, servicios públicos y privados de agua, consultores en materia de desarrollo, concejales y grupos ecologistas.

28. El gran número de solicitudes de información por parte de maestros y profesionales demostró la demanda excepcionalmente elevada de material didáctico sobre cuestiones relacionadas con el agua dulce que, a la larga, condujo al Departamento de Información Pública a publicar el documento intercultural titulado “United Nations classroom resource guide on water *Every Body Counts, Every Drop Matters*”. La guía puede adquirirse en edición de tapas duras por conducto del Departamento de Información Pública y en la librería de las Naciones Unidas.

VI. Alianzas

29. El Año proporcionó una excelente oportunidad para que los organismos de las Naciones Unidas trabajaran de consuno con las ONG, el sector privado y otros miembros de la sociedad civil. El éxito del Año se debió fundamentalmente a la

participación de esos asociados en los proyectos, los actos conmemorativos y las actividades conjuntas durante 2003. Las ONG y la sociedad civil proporcionaron el contenido para el sitio en la Web y el boletín informativo electrónico y fueron el motor que impulsó los actos conmemorativos del Año. Los Centros de Coordinación del Año radicados en los organismos de las Naciones Unidas y a nivel nacional trabajaron con ahínco para alentar a las ONG a que trabajaran conjuntamente a nivel local y nacional y vincularan los proyectos con los grupos de la sociedad civil y viceversa. Gracias a los alrededor de 30 correos electrónicos recibidos diariamente de grupos de ONG de todo el mundo, el Año pudo mostrar gran parte de la labor que desempeñan esos grupos.

30. Puesto que las actividades del Año se autofinanciaron, de conformidad con la política para los años internacionales, las alianzas fueron esenciales y desempeñaron un importante papel en el desarrollo y la contribución al éxito del Año Internacional del Agua Dulce, 2003. Las alianzas creadas durante el Año hicieron diversos aportes, en particular en cuanto a publicidad, financiación, y elaboración de proyectos.

31. Las ONG locales, nacionales, e internacionales desempeñaron una función muy activa en la promoción del Año en todo el mundo. Por ejemplo, WaterAide con sede en el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, se sumó a otras organizaciones para participar en la celebración del Año en el país. La iniciativa regional del Reino Unido, encaminada a aumentar la comprensión sobre las cuestiones relacionadas con el agua dulce, incluyó concursos de fotografía y certámenes literarios y artísticos. La Earth Day Network inició una campaña de dos años (2003-2004) en que destacó cuestiones fundamentales sobre el acceso al agua, su aprovechamiento, y la salud. Su sitio interactivo en la Web contenía una recopilación bibliográfica para educadores y estudiantes sobre la forma de evaluar la calidad de los recursos hídricos de la comunidad y qué se puede hacer al respecto. El sitio en la Web también ofrece ejemplos de comunidades de todo el mundo que encaran problemas de agua, como la historia personal de diez niños sedientos de todo el mundo. También invitó a las empresas a que se sumaran a la labor de conservación de los recursos hídricos participando en el Earth Day Corporate Water Challenge. Rotary International participó activamente en el Año. Uno de sus principales proyectos fue proporcionar al pueblo de Papua Nueva Guinea, donde el acceso al agua dulce es limitado, soluciones con miras al almacenamiento de agua para casos de emergencia.

32. Los jóvenes son los futuros usuarios, líderes y profesionales de los recursos hídricos del mundo, y los encargados de su ordenación. Por consiguiente, son la clave para un futuro en que las personas comprendan cabalmente las cuestiones relacionadas con el agua, y sean capaces de resolver los problemas relacionados con el consumo excesivo, la explotación de los recursos y la contaminación. Como tales, es imprescindible que los jóvenes participen activamente en el Año. En muchos países se crearon centros de coordinación de la juventud, y varios grupos de jóvenes y de ONG se sumaron para celebrar el Año. Mensualmente se envió a los centros de coordinación información sobre los recursos y se les invitó a que enviaran sus aportes al boletín informativo electrónico y al sitio en la Web.

33. El sector privado participó con ayuda financiera y de otro tipo por conducto de diversos proyectos durante el Año. En varios casos, empresas privadas han estado dispuestas a donar productos a regiones que necesitan soluciones para sus problemas de agua. Muchos artistas han demostrado gran interés en el Año, han donado cuadros y otras obras de arte, y han puesto su talento al servicio de una mayor sensibilización.

Por ejemplo, algunas de las fotografías del sitio del Año Internacional del Agua Dulce, 2003 en la Web fueron proporcionadas gratuitamente, cortesía de Panos Pictures, agencia fotográfica radicada en Londres, que representa a reporteros gráficos de todo el mundo.

34. Muchas empresas del sector privado se brindaron gustosamente a divulgar los mensajes del Año. Un ejemplo es el uso del logotipo WaterYear2003 en los carteles publicitarios para una película infantil titulada “Les enfants de la pluie”, que inculca la importancia de dar soluciones sostenibles a los recursos hídricos. La empresa filmográfica también aportó material didáctico basado en el tema de la película a fin de promover el Año.

VII. Algunas experiencias adquiridas

35. Los organismos de coordinación tuvieron la suerte de que los programas de todo el sistema de las Naciones Unidas en la esfera de los recursos hídricos (el Agua y las Naciones Unidas y su Programa de Evaluación de los Recursos Hídricos Mundiales) participaran en las actividades del Año. Ello facilitó la comunicación y el intercambio de información entre los organismos y proporcionó información concreta para el sitio en la Web y las actividades de los organismos, así como para atender las solicitudes de información y la comunicación con el público, las ONG y el sector privado.

36. El público está interesado en saber lo que hacen los organismos de las Naciones Unidas. Es importante que la información se presente de manera que se pueda comprender y aprovechar. El sitio conjunto en la Web, en el que colaboran varios organismos de las Naciones Unidas ayudó a que el público tuviese acceso a las actividades y proyectos del sistema.

37. Los organismos de las Naciones Unidas y los centros de coordinación nacionales también son necesarios para que una campaña de esa índole sea viable. Esos centros de coordinación deben ponerse en contacto con los principales interesados, es decir, los jóvenes, las mujeres y los círculos empresariales. Sería conveniente que en el sitio en la Web figurara una lista que permitiera establecer contacto con los grupos principales en cada país. Se debe proporcionar a esos grupos material didáctico, el logotipo y un espacio en la Web, entre otras cosas.

38. Deben elaborarse materiales adecuados que los grupos de jóvenes puedan utilizar, como pegatinas, carteles y otros recursos, así como ideas para proyectos. Esos grupos suelen estar interesados en recibir una guía sobre la forma en que pueden participar, qué tipo de proyectos hacer y cómo conseguir financiación, entre otras cosas. Los jóvenes son una buena vía para divulgar los mensajes.

39. Habría sido útil contar con directrices para los centros de coordinación nacionales con respecto a la forma de abordar al sector privado para conseguir financiación y formar alianzas. Esas directrices también podrían incluirse en el sitio en la Web. También habría sido conveniente contar con una persona para trabajar con el sector privado a fin de negociar y asegurar las alianzas para proporcionar microcrédito, becas y subvenciones, entre otras cosas, a grupos de todo el mundo que trabajan a nivel local y nacional. Esa posibilidad podría explorarse con miras al Decenio “El agua, fuente de vida”.

40. El boletín informativo electrónico *Splash!* fue un medio importante en varios idiomas para mantener al público informado y animarlo a visitar el sitio en la Web. Si se trabaja mucho y durante mucho tiempo para crear un sitio en la Web como vía de información para los grupos, hay que hacer el mismo esfuerzo por mantenerlo actualizado a fin de asegurar que siga siendo un instrumento útil de información.

VIII. Más allá de 2003

41. El tema del agua sigue siendo de importancia capital en la comunidad internacional y, en los años venideros, contará con el respaldo de algunas reuniones internacionales clave. La Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, en su actual ciclo de años de examen y de formulación de políticas (períodos de sesiones 12° y 13° en 2004 y 2005) está examinando el grupo temático del agua, el saneamiento y los asentamientos humanos.

42. El Día Mundial del Agua (22 de marzo) en 2004, el Secretario General anunció el establecimiento de una Junta Asesora de alto nivel sobre Agua y Saneamiento con el objetivo de promover la acción mundial en torno a esas cuestiones como parte del cometido internacional de erradicar la pobreza y lograr el desarrollo sostenible. El Departamento de Asuntos Económicos y Sociales servirá de secretaría de la Junta. El ex Primer Ministro Ryutaro Hashimoto del Japón ha accedido a servir de Presidente de la Junta, que incluye a una amplia diversidad de personalidades eminentes, expertos técnicos y otras personas de comprobada experiencia para inspirar a los demás, agilizar los mecanismos de los gobiernos y trabajar con los medios de difusión, el sector privado y la sociedad civil. Cabe esperar que la Junta aproveche la extraordinaria experiencia de sus miembros para elevar la conciencia sobre las cuestiones relativas al agua y el saneamiento, ayudar a movilizar fondos para los proyectos de agua y saneamiento, y fomentar nuevas alianzas.

43. El Día Mundial del Agua, 2005, se iniciará el Decenio Internacional para la Acción, “El agua, fuente de vida”, 2005-2015. El calendario del Decenio coincide con el plazo para cumplir los objetivos de desarrollo del Milenio y los compromisos contraídos en el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo sobre el agua y el saneamiento, lo que constituye una excelente razón para centrar la labor en las cuestiones de agua y saneamiento. El Decenio “El agua, fuente de vida”, ofrece otra oportunidad para lograr que más personas se sumen a la labor y planificar proyectos reales a largo plazo que ayuden a incorporar a todos los sectores de la sociedad de manera más activa en el uso y la ordenación sostenibles de los recursos de agua dulce. ONU-Agua está examinando la posibilidad de establecer un programa de trabajo para el Decenio “El agua, fuente de vida” que insista en la aplicación. Las experiencias extraídas, las alianzas forjadas, y la información reunida durante el Año Internacional serán de incalculable valor para dar inicio al Decenio “El agua, fuente de vida”.